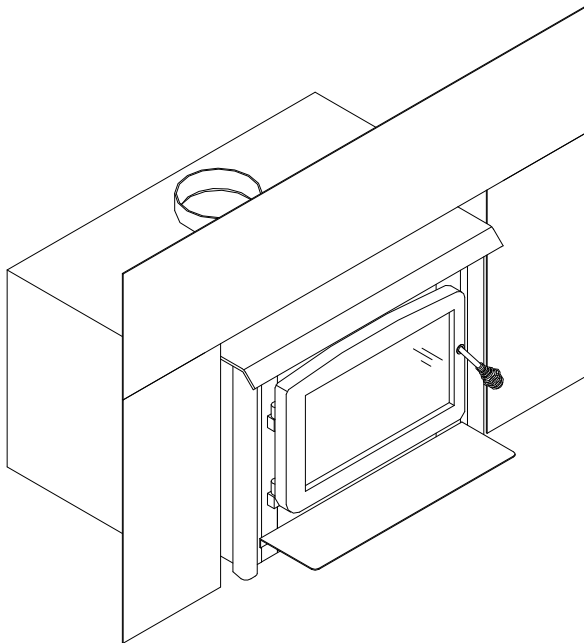




MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'UTILISATION

MODÈLE 2400 ENCASTRABLE



POÊLES À BOIS APPROUVÉS SELON
LA PHASE II DES EXIGENCES DE
L'AGENCE DE PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT AMÉRICAINE EPA

Vérifié et testé conformément aux normes
ULC S627 et UL 1482 par:



Fabriqué par : **FABRICANT DE POÊLES INTERNATIONAL INC.**
1700, Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9
Tél : (418) 527-3060
Fax : (418) 527-4311
www.osburn-mfg.com

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MANUEL POUR REFERENCE

INTRODUCTION

SBI INC., un des plus importants manufacturiers de poêles et foyers au Canada, vous félicite de votre acquisition et entend vous aider à retirer le maximum de satisfaction du poêle que vous avez choisi. Nous vous proposerons, dans les pages suivantes, quelques conseils pertinents sur le chauffage au bois et sur la combustion contrôlée. Aussi, nous vous mettrons au fait des données techniques particulières à l'installation, au mode d'utilisation et à l'entretien du modèle que vous avez choisi.

Les instructions concernant l'installation de votre poêle à bois sont conformes aux normes ULC-S627 et UL-1482. Vous devez les suivre rigoureusement afin d'éliminer tout risque d'ennuis majeurs.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer ou d'opérer votre poêle. Si votre poêle est mal installé, il peut en résulter un incendie détruisant votre maison. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation. Le fait de ne pas respecter les instructions peut occasionner des dommages à la propriété, des lésions corporelles et même la mort.

Consultez le représentant de votre municipalité ou votre compagnie d'assurance concernant les exigences locales relatives aux permis et à l'installation de votre poêle.

Gardez ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

ATTENTION:

- CHAUD EN FONCTIONNEMENT. GARDEZ LES ENFANTS, LES VETEMENTS ET LES MEUBLES ELOIGNES. UN CONTACT AVEC LA PEAU PEUT OCCASIONNER DES BRULURES.
- NE PAS UTILISER DES PRODUITS CHIMIQUES OU AUTRES LIQUIDES POUR ALLUMER LE FEU.
- NE JAMAIS LAISSER LE POELE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.
- TOUJOURS FERMER LA PORTE APRES LA PERIODE D'ALLUMAGE.
- NE PAS BRULER DE DECHETS ET/OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA ET L'HUILE A MOTEUR.
- NE PAS CONNECTER LE POELE A UN SYSTEME DE DISTRIBUTION D'AIR CHAUD.

Cet appareil de chauffage doit être utilisé comme chauffage d'appoint. En cas de bris, une source de chauffage alternative doit être disponible dans la résidence. Le manufacturier ne peut être tenu responsable des coûts du chauffage additionnels pouvant être engendrés par une source de chauffage alternative.

Il est fortement recommandé à l'utilisateur de se procurer l'appareil chez un détaillant pouvant lui fournir des conseils relatifs à l'installation et l'entretien de ce produit.

TABLE DES MATIÈRES

1.0	EXIGENCES PRÉALABLES À L'INSTALLATION	3
1.1	EXIGENCES POUR LES FOYERS DE MAÇONNERIE	3
1.2	EXIGENCES POUR LA VENTILATION	4
2.0	INSTALLATION.....	4
2.1	DEGAGEMENTS DES MATERIAUX COMBUSTIBLES (MESURES A PARTIR DU CORPS DE L'ENCASTRABLE).....	4
2.2	AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR	5
2.3	DIMENSIONS ADEQUATES POUR LES FOYERS	5
2.4	INFORMATION SUR LA SECURITE.....	6
2.5	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....	7
2.6	POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL.....	7
2.7	INSTALLATION DE LA PLAQUE AVANT	8
2.8	INSTALLATION DES BRIQUES ET DU DEFLECTEUR.....	10
3.0	FONCTIONNEMENT.....	13
3.1	INFORMATION SUR LA SECURITE.....	13
3.2	INFORMATION SUR LE BOIS DE CHAUFFAGE.....	14
3.2.1	COMMENT MESURER L'HUMIDITE DU BOIS.....	15
3.3	REMARQUES AU SUJET DES PREMIERS FEUX	15
3.4	COMMENT ALLUMER UN FEU	15
3.5	COMMENT ENTRETENIR LE FEU	16
3.6	FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR	17
4.0	ENTRETIEN.....	18
4.1	ENTRETIEN ET NETTOYAGE	18
4.1.1	NETTOYAGE DE LA VITRE	18
4.2	NETTOYAGE DES CENDRES	18
4.3	RAMONAGE DE LA CHEMINEE	18
4.4	REMPLACEMENT DES TUBES D'AERATION AUXILIAIRES (CONSULTEZ LA FIGURE 9)	19
5.0	DÉPANNAGE.....	20
6.0	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	21
	GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN.....	22

1.0 EXIGENCES PRÉALABLES À L'INSTALLATION

1.1 Exigences pour les Foyers de Maçonnerie

Le foyer de maçonnerie doit répondre aux exigences minimums du code ou du NFPA 211 (Association nationale de la protection contre les incendies des États-Unis) ou l'équivalent afin d'obtenir une installation sécuritaire. Contactez votre inspecteur du bâtiment pour prendre connaissance des exigences en vigueur dans votre région. L'inspection du foyer devrait inclure les détails suivants:

1. CONDITION DU FOYER ET DE LA CHEMINÉE:

Examinez le foyer de maçonnerie et la cheminée avant de commencer l'installation afin de déterminer s'ils présentent des fissures, du mortier qui s'effrite, des couches de créosote, des obstructions ou tous autres signes de détérioration. Si vous avez de tels problèmes, il convient d'améliorer l'état du foyer et/ou de la cheminée.

2. PROLONGEMENT DE L'ÂTRE:

Assurez-vous qu'il y a bien un âtre en matériau incombustible qui dépasse d'au moins 405 mm (16") à l'avant du foyer et d'au moins 200 mm (8") de chaque côté du foyer dans le cas d'un foyer présentant une ouverture de moins de 0.55 m² (6 pi.²); dans le cas d'un foyer ayant une ouverture de 0.55 m² (6 pi.²) ou **plus**, ces dimensions seront alors les suivantes: au moins 510 mm (20") à l'avant du foyer et au moins 305 mm sur les côtés. Les foyers dont l'âtre est de dimensions inférieures aux dimensions ci-dessus ne répondent pas aux exigences minimales et devront être munis d'une protection additionnelle.

3. CAPUCHONS DE CHEMINÉE:

Les capuchons de cheminée à treillis métallique doivent permettre un nettoyage régulier ou alors ce treillis devrait être enlevé pour éviter tout risque d'obstruction.

4. DOUBLURE:

La cheminée doit être munie d'une doublure en acier inoxydable de 152 mm (6") de diamètre adéquat.

REMARQUE: Le poêle 2400 encastrable n'est pas homologué pour être employé avec un raccord de cheminée positif le reliant à une doublure de cheminée en maçonnerie.

5. MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ADJACENTS:

On doit inspecter le foyer pour s'assurer qu'il y a suffisamment de dégagement entre lui et les matériaux combustibles, qu'ils soient exposés au-dessus, sur les côtés et sur le devant du foyer ou qu'ils soient non visibles au niveau de la cheminée ou du manteau de la cheminée. L'inspecteur du bâtiment de votre localité devrait pouvoir vous dire si des foyers plus anciens sont d'une construction adéquate ou non.

6. DIMENSIONS DE L'OUVERTURE:

Rapportez-vous à la page 3 pour de plus amples renseignements sur les dimensions souhaitables pour la cavité accueillant l'encastrable.

1.2 Exigences pour la Ventilation

Le conduit de fumée est un élément vital au niveau d'une installation réussie. Une doublure en acier inoxydable de 152 mm (6") de diamètre qui part du poêle et va jusqu'au haut de la cheminée est le seul système autorisé. Cette doublure de cheminée donnera le meilleur rendement possible et permettra de limiter les problèmes de tirage si fréquents dans les cheminées de grandes dimensions intérieures.

Il convient d'éviter, si possible, les cheminées construites en dehors de la maison, sur un mur extérieur, surtout dans les régions froides. Les cheminées bâties à l'extérieur ont en général un moins bon tirage et peuvent avoir un tirage inverse étant donné qu'il est difficile de les réchauffer pour qu'elles atteignent leur température de fonctionnement. Une plus grande accumulation de créosote, un moins bon tirage et un rendement moindre sont quelques-unes caractéristiques communes des cheminées froides. Le tirage est proportionnel à la hauteur totale de la cheminée ainsi qu'à sa température. Il est donc possible d'améliorer le tirage en augmentant la hauteur de la cheminée.

Vérifiez que tous les joints du système de conduit de fumée sont tout à fait étanches étant donné que les fuites en réduiraient le rendement et pourraient devenir dangereuses.

2.0 INSTALLATION

2.1 Dégagements des Matériaux Combustibles (mesurés à partir du corps de l'encastrable)

MESURÉS À PARTIR DU	SANS ÉCRAN PROTEC- TEUR DE MANTEAU	AVEC ÉCRAN PROTEC-TEUR DE MANTEAU
Mur latéral (A)	14" (356 mm)	14" (356 mm)
Parement latéral (B)	8" (203 mm)	8" (203 mm)
Parement supérieur (C)	20.5" (521 mm)	13" (330 mm)
Manteau (D)	25.5" (648 mm)	16" (406 mm)

(E) **REMARQUE:** Ne l'installez que sur unâtre incombustible surélevé à 114 mm (4.5") au-dessus du plancher combustible environnant. Le plancher, qui est au-delà de l'extension de l'âtre, doit être protégé par un matériau incombustible dépassant de 457 mm (18") à l'avant du poêle et de 152 mm (6") de chaque côté du poêle.

2.2 Air de Combustion Extérieur

La conception du poêle encastrable 2400 est telle qu'on peut l'alimenter en air frais pour la combustion. On a percé un trou de 102 mm (4") sur le conduit de circulation d'air du bas et la ligne centrale du trou est située à 279 mm à l'avant du conduit arrière de circulation d'air et à 152 mm (6") du conduit de circulation d'air de droite.

2.3 Dimensions Adéquates pour les Foyers

MESURES POUR	MINIMUM	DIM. MAXIMUM PLAQUE AVANT STANDARD	DIM. MAXIMUM GRANDE PLAQUE AVANT
Hauteur de l'ouv. (F)	22.75" (578 mm)	29" (737 mm)	32" (813 mm)
Largeur de l'ouv. (G)	32" (813 mm)	44" (1118 mm)	50" (1270 mm)
Profond. de l'ouv. (H)	16.25" (413 mm)		

REMARQUE: Les dimensions données sont les dimensions exactes de la plaque avanty compris le laiton.

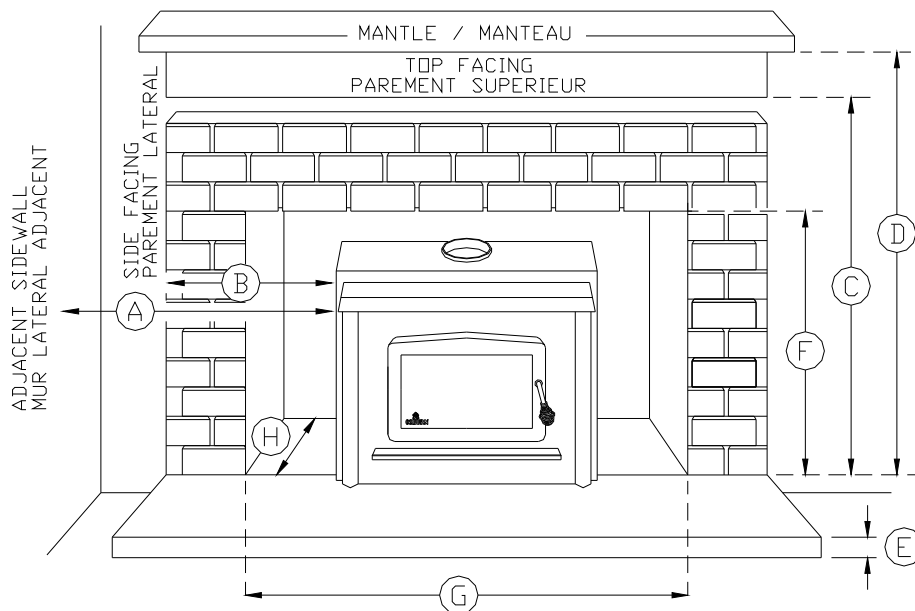


Figure 1

2.4 Information sur la Sécurité

1. Il importe de bien suivre les instructions d'installation et d'emploi. Un poêle mal installé ou mal employé pourrait devenir dangereux et entraîner un incendie ou des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie. Veuillez appeler les services du bâtiment ou les pompiers au sujet des restrictions et des exigences d'installation en vigueur dans votre région. Vous devriez vous familiariser avec le processus d'installation et vous assurer que les travaux suivent bien les directives de ce guide.

ATTENTION: N'installez pas l'appareil dans une pièce où les gens dorment.

2. Si vous désirez employer des dégagements plus réduits, il faut consulter les autorités locales étant donné que les règlements qui gouvernent l'emploi de dispositifs de réduction de dégagement varient d'une région à l'autre. Il existe des coupe-feux de murs et de planchers homologués pour réduire le dégagement et la plupart des codes du bâtiment donnent des renseignements sur les matériaux qu'on peut employer pour réduire le dégagement. Voir la figure 1.
3. Observez au moins les dégagements minimaux entre le poêle et les matériaux combustibles donnés dans notre guide. Ces dégagements se mesurent à partir de la partie du poêle la plus rapprochée (par ex. le rebord supérieur pour le côté). Lorsqu'ils sont mesurés directement en face et au-dessus du poêle, les dégagements doivent atteindre au moins 1.22 m (48").
4. Observez au moins la protection minimale recommandée pour les planchers en matériaux combustibles telle que spécifiée dans ce guide. Pour ce qui est de l'avant du poêle, les distances de protection du plancher doivent être mesurées à partir de l'ouverture de la porte de chargement du bois.
5. Nous recommandons d'installer dans chaque maison un détecteur de fumée ou un système d'alarme homologué qu'on peut facilement se procurer. Le fonctionnement normal du poêle ne déclenchera pas ces systèmes d'alarme.
6. Le poêle ne peut être relié qu'à une cheminée de maçonnerie doublée et installée dans un foyer de maçonnerie répondant aux exigences des codes du bâtiment pour l'emploi de combustibles solides. N'enlevez ni briques ni mortier du foyer lorsque vous effectuez l'installation du poêle encastrable.
7. La cheminée doit avoir un diamètre minimum de 152 mm (6"). La hauteur totale minimum de la cheminée doit atteindre 4.50 m (15'), distance mesurée à partir de la base de l'appareil. Les cheminées doivent être inspectées pour voir si elles se détériorent ou pour déterminer si elles répondent aux exigences minimums et doivent être réparées si nécessaire. La cheminée doit dépasser le toit de 914 mm (3') au minimum et dépasser de 610 mm (2') au minimum le point le plus élevé se trouvant dans un rayon de 3 m (10') de la cheminée.
8. N'employez pas de moyens de fortune pendant l'installation: ils pourraient devenir dangereux et entraîner un incendie.
9. Ne reliez pas ce poêle à une cheminée ou conduit de fumée desservant un autre appareil de chauffage.

2.5 Instructions d'Installation

Inspectez le foyer en suivant les instructions de sécurité et les exigences régissant les foyers et faites- le nettoyer et/ou améliorer si nécessaire.

Si le système de contrôle du tirage actuel devient inaccessible à la suite de l'installation du poêle encastrable, il faut soit le bloquer en position ouverte ou le démonter complètement. Un système de tirage inaccessible pourrait se fermer à une date ultérieure et renvoyer de la fumée dans la pièce. Cela serait gênant et pourrait nuire à la santé des occupants.

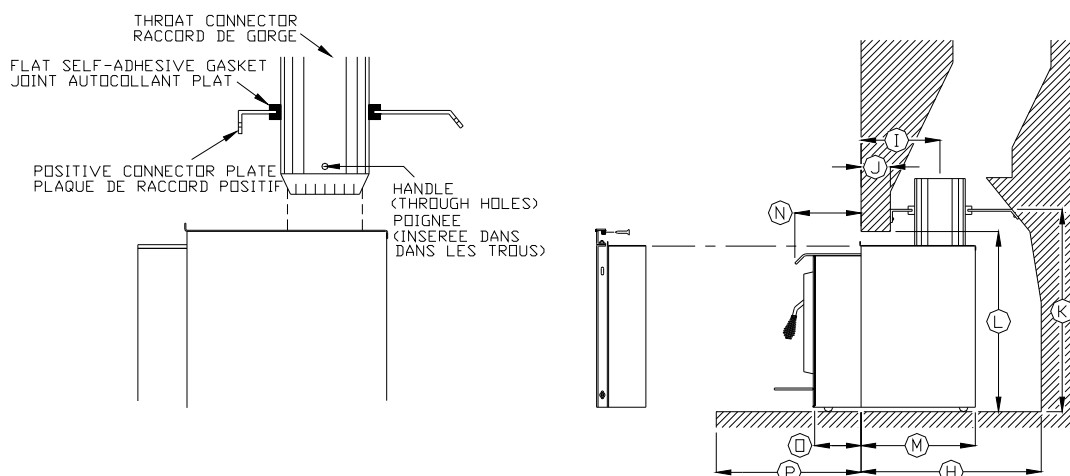


Figure 2

2.6 Positionnement de l'Appareil

Plus l'encastrable fait saillie dans la pièce et plus il y a transfert de chaleur. Lorsque l'encastrable sort au maximum dans la pièce, on installe le côté avant du conduit de circulation d'air de niveau avec la façade du foyer. Sinon, on peut faire reculer le poêle de 90 mm (3.5") au maximum ou choisir n'importe quelle position intermédiaire. La position sélectionnée dépendra de votre préférence dans la plupart des installations (lorsque le linteau fait moins de 150 mm [6"] et la profondeur dépasse 320 mm [12.5"]). Référez-vous à la figure 2 et au tableau ci-dessous.

SAILLIE MAXIMALE	I	J	L	M	N	O	P	CONDUIT D'AIR
POUCES	8 5/16	6 1/2	22 1/2	15 7/8	8 7/8	7	25	Affleure le parement
MILLIMÈTRES	211	165	571	403	225	178	635	
SAILLIE MINIMALE	I	J	L	M	N	O	P	CONDUIT D'AIR
POUCES	11 7/8	10	23	19 1/2	5 1/4	3 7/16	21 7/16	de 3 3/8" en retrait du parement
MILLIMÈTRES	302	254	584	495	133	87	545	

Si vous allez utiliser des tire-fonds et des ancrs pour maintenir le poêle encastrable en place, il convient de marquer l'emplacement des trous lorsque l'encastrable est en place. Enlevez alors l'encastrable et installez les ancrs.

2.7 Installation de la Plaque Avant

Retirez les panneaux de plaque avant de leur emballage et assemblez-les en suivant les instructions d'assemblage ci-dessous:

- A. Retirez la rallonge qui a été mise dans le conduit de circulation d'air.
- B. Mettez la plaque avant sur une surface plate et non abrasive, la face vers le bas, (voir la figure 3) de façon à ce que les côtés soient plutôt vers le milieu.

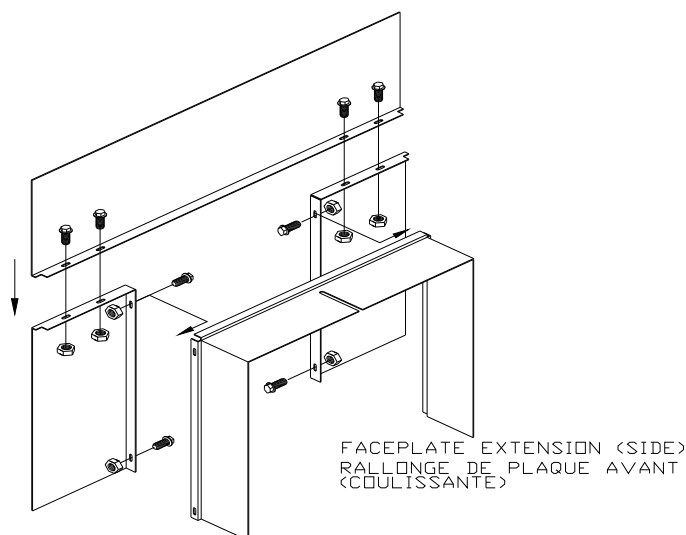


Figure 3

- C. Assemblez la rallonge et la plaque avant de façon à ce que les parties recourbées de la garniture s'insèrent dans la rallonge.

ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE AVANT DU POÊLE ENCASTRABLE 2400

Contenu: 8 - boulons de carrosserie de 6.25 mm x 25 mm (1/4" x 1")

8 - rondelles plates de 6.25 mm (1/4")

8 - écrous à six pans de 6.25 mm (1/4"):

- D. Faites ensuite en sorte que les trous s'alignent en poussant les côtés et insérez tous les boulons (tête lisse vers l'intérieur) sans trop les serrer. Assemblez les bords de la partie supérieure et de la partie latérale de la plaque avant, serrez les deux boulons qui les unissent avant de serrer les boulons sur le côté. Faites de même de l'autre côté de la plaque (voir la figure 4).

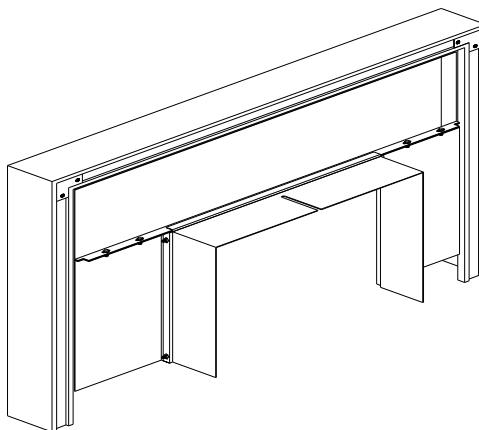


Figure 4

Installation des montants en laiton sur la plaque avant: Assemblez les coins à onglet de la garniture en laiton à l'aide des goussets en coin. Faites glisser la garniture en laiton ainsi assemblée par-dessus le rebord de la plaque avant. Voir les figures 5 et 6.

Fixez les montants latéraux gauche et droit en laiton à la partie supérieure à l'aide des goussets de coin fournis. Faites glisser les montants de laiton par-dessus la garniture de façade et installez les huit fixations d'encadrement (voir la figure 5).

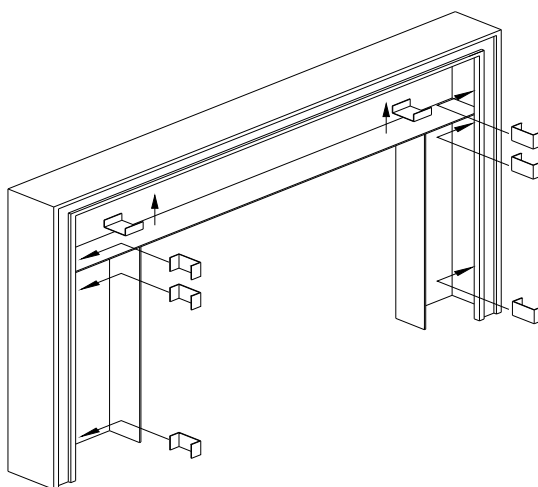
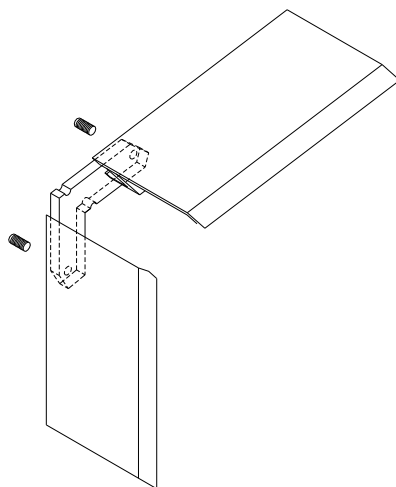


Figure 5



Vue arrière de la plaque avant

Figure 6

Remettez le poêle encastrable dans le foyer. Alignez le poêle par rapport à la face du foyer en réglant les pattes de nivellement qui se trouvent sur les côtés à l'arrière du poêle. Vérifiez si le raccord de gorge est bien aligné.

S'il y a suffisamment d'espace pour pousser le raccord vers le bas, de par en dessus, faites-le. Atteignez-le de l'intérieur du poêle et tirez le raccord de gorge vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place. Si c'est à l'aide d'une vis que vous fixez le raccord de cheminée au collier du conduit de fumée, faites-le maintenant.

2.8 Installation des Briques et du Déflecteur

ATTENTION: L'emploi de votre poêle encastrable Osburn 2400 sans son déflecteur pourrait créer des températures dangereuses et annulera la garantie. **REMARQUE:** Avant d'installer les briques réfractaires, assurez-vous qu'elles ne sont ni cassées ni endommagées d'une façon ou d'une autre et faites remplacer celles qui le sont. Inspectez les briques au moins une fois par an et remplacez celles qui sont cassées ou endommagées. L'existence d'un déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonage de la cheminée.

Quand l'appareil quitte l'usine, toutes ses briques réfractaires sont en place sauf les 3 briques supérieures de l'arrière du poêle et les briques supérieures des côtés (2 de chaque côté; 1 brique entière et 1 partielle). Les autres briques non installées sont destinées au déflecteur (coupe-feu).

Commencez par installer les trois briques supérieures de l'arrière du poêle. Installez d'abord les deux briques entières de 229 mm (9") aux deux extrémités de l'arrière du poêle puis insérez la brique de 178 mm (7") entre les deux précédentes. Pour les côtés, installez d'abord la brique entière de 229 mm (9") vers l'arrière de l'appareil puis insérez la brique partielle de 140 mm (5 1/2") vers l'avant.

Veuillez suivre les instructions suivantes pour installer le déflecteur (et les suivre dans le sens inverse pour le démonter).

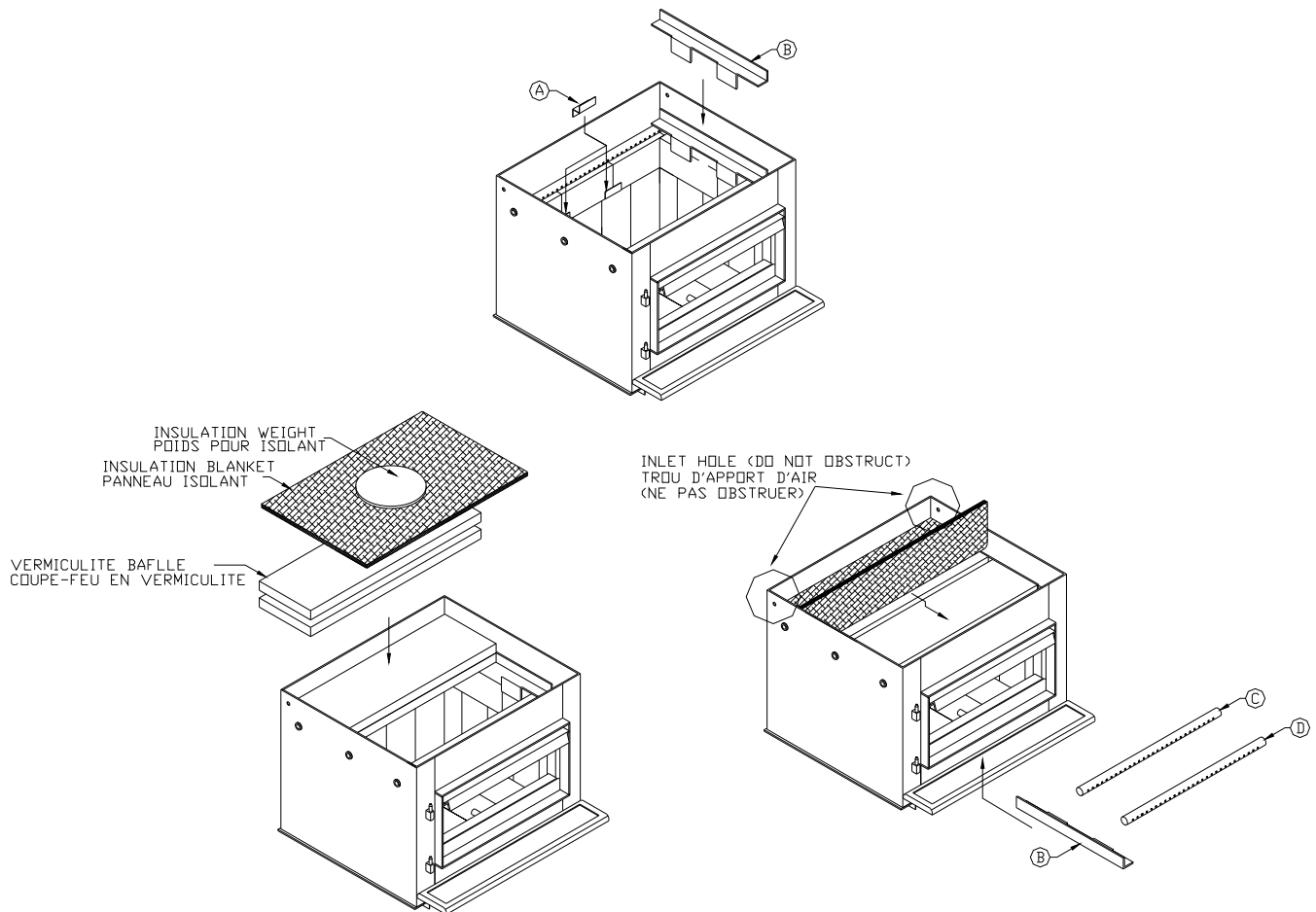
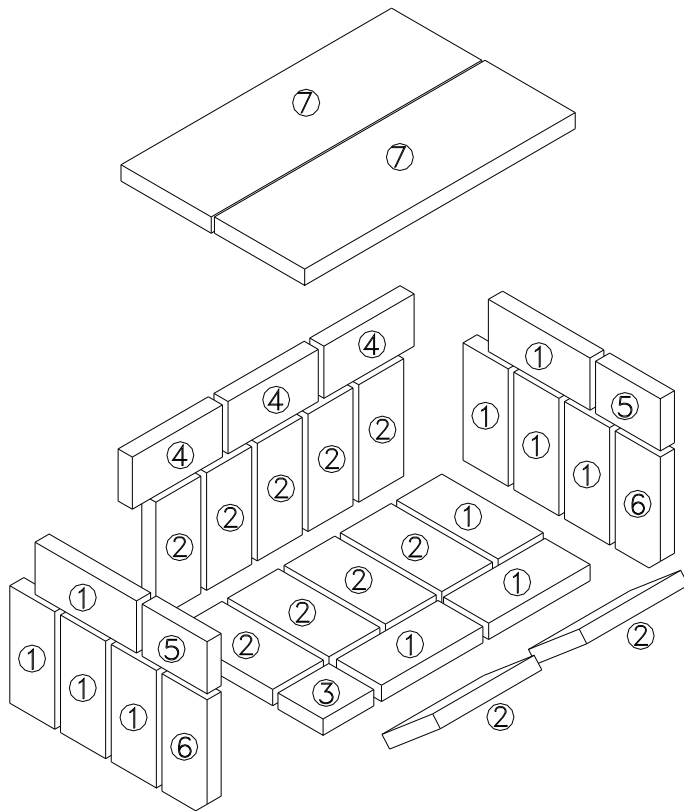


Figure 7

- 1- Insérez les deux supports de briques (A) aux intersections des briques supérieures de l'arrière de l'appareil.
- 2- Insérez le premier support latéral (B) dans un côté de la chambre à combustion tel qu'illustré à la figure 7.
- 3- Déposez les panneaux de vermiculite par-dessus le tube d'air secondaire du fond. Les panneaux de vermiculites doivent être côte à côte et non superposés. Déposez le panneau isolant du déflecteur sur les panneaux de vermiculite tel qu'illustré à la figure 7. Mettez ensuite le poids pour isolant sur l'isolant afin qu'il soit aligné sous la sortie d'évacuation.
- 4- Ensuite, insérez le deuxième support latéral (B) dans l'autre côté de la chambre à combustion.
- 5- Mettez les deux autres tubes d'air secondaire en place et poussez l'ensemble du coupe-feu vers le fond de l'appareil.

REMARQUE: Évitez d'inhalier les fibres en suspension de la couverture isolante.

Note : Il est important lors de la mise du panneau isolant de ne pas obstruer le trou d'apport d'air.



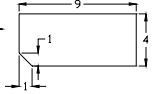
① 1-1/4" X 4" X 9" (11)

② 1-1/4" X 4-1/2" X 9" (11)

③ 1-1/4" X 4" X 4" (1)

④ 1-1/4" X 4" X 8" (3)

⑤ 1-1/4" X 4" X 6 5/8" (2)

⑥ SPECIAL (2) 

⑦ 21210 (2) COUPE-FEU VERMICULITE

Figure 8

3.0 FONCTIONNEMENT

3.1 Information sur la Sécurité

1. Votre poêle Osburn a été conçu pour fonctionner uniquement avec du bois de chauffage. Les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles s'appliquent aussi au stockage du bois de chauffage qui ne doit pas non plus être laissé aux endroits prévus pour le nettoyage des cendres. Ne brûlez pas de charbon, de charbon de bois, de bois traité, de papier en couleurs, de carton ou d'ordures dans votre poêle. Des matières hautement inflammables telles que les ordures peuvent mettre le feu à la créosote de la cheminée, ce qui entraînerait un feu de cheminée. Et, à titre de prévention des incendies, vous devriez contacter les autorités locales, municipales, provinciales (ou celles de votre état) pour savoir ce que vous devriez faire en cas de feu de cheminée dans votre demeure avant que cela ne risque de se produire. Préparez un plan d'action: que faire en cas d'incendie dans votre maison et comment en sortir sain et sauf. Chaque maison devrait posséder ce minimum de matériel de prévention des incendies: un détecteur de fumée et un extincteur. En cas de feu de cheminée, fermez le contrôle du tirage et appelez les pompiers.
2. Bien que votre poêle Osburn ait été spécialement conçu et éprouvé pour empêcher les fuites de fumée, il convient d'en ouvrir lentement la porte, ce qui réduira les possibilités de fuite de fumée ou de renvoi de flammes dans la pièce.
3. N'employez jamais de combustible à lampe, de kérosène, de solvants, de produits d'allumage du charbon de bois ou d'autres combustibles liquides pour faire démarrer ou faire "repartir" un feu dans votre poêle. Conservez de tels liquides loin du poêle.
4. Ne surélevez pas le feu à l'aide de grilles de foyer.
5. Toutes les surfaces du poêle deviennent brûlantes quand il fonctionne. Prenez bien soin d'éviter tout contact avec ses surfaces, surtout chez les enfants.
6. **ATTENTION: NE FAITES PAS SURCHAUFFER VOTRE POÊLE.** Ne faites pas brûler du bois dans le poêle à une cadence telle que la couche de charbons dépasse le milieu de la hauteur de l'ouverture de la porte du poêle. Ne faites fonctionner le poêle que lorsqu'il est muni de son déflecteur de briques recouvert de la couverture de céramique. Si vous faites de grands feux de façon régulière, achetez-vous un thermomètre de-dessus de poêle et ne dépassez pas 450° C (850° F), la température étant mesurée sur le dessus du poêle. Et si la poignée de la porte est trop chaude au toucher ou qu'elle est rouge, vous pouvez être sûr que votre poêle est en train de surchauffer. La surchauffe peut poser des risques d'incendie et endommager le poêle et la cheminée, dommages qui ne seront pas couverts par la garantie.
7. Établissez une routine d'allumage du poêle. Pour éviter les feux de cheminée, il importe de faire l'entretien régulier de la cheminée et de savoir comment faire du feu. Vérifiez l'accumulation de créosote une fois par semaine (consultez les instructions dans le chapitre de l'entretien sous la rubrique "Ramonage de la cheminée").

8. Si jamais un élément du poêle ou de la cheminée lâchait, ne le remplacez qu'avec du matériel équivalent à la pièce originale et disponible auprès de votre détaillant Osburn.
9. Faites attention à ce que vous faites quand vous vous débarrassez des cendres (voir les instructions sur le nettoyage des cendres.) Nettoyez le poêle régulièrement pour réduire l'accumulation de suie, de cendres et de créosote.
10. Il faut aussi prendre certaines précautions avec la vitre en céramique bien qu'elle soit faite pour durer dans des conditions d'emploi normales. N'essayez pas de pousser des bûches vers l'arrière du poêle en vous servant de la porte parce que le verre pourrait se casser s'il entrait en contact avec un objet solide.
11. N'utilisez jamais le poêle la porte ouverte ou même entrebâillée, sauf quand vous allumez le feu ou y remettez des bûches. Si vous laissez la porte ouverte trop longtemps, vous pourriez faire surchauffer la cheminée et les matériaux combustibles adjacents. N'employez pas le poêle si l'air s'infiltre trop dans le poêle, quand les joints d'étanchéité sont usés ou si la vitre de la porte est brisée ou fêlée. N'employez pas le poêle si sa porte n'a pas de joint d'étanchéité. De telles fuites peuvent faire surchauffer le poêle et elles pourraient créer des renvois de fumée dans la pièce dans le cas de maisons étanches. La fumée renferme du monoxyde de carbone qui, lorsqu'il est présent en quantité suffisante, est un danger pour la santé.
12. S'il est installé, utilisé et entretenu comme il faut, votre poêle Osburn vous donnera des années et des années de chauffage en toute quiétude et en toute sécurité.

3.2 Information sur le Bois de Chauffage

Nous vous recommandons d'employer du bois dense bien sec. Vous devriez faire sécher votre bois dans un endroit couvert et bien ventilé de six mois à un an ou plus. Cela vous permet de réduire le taux d'humidité du bois et d'améliorer la performance de votre poêle. Le tableau qui suit vous donne quelques-unes des valeurs énergétiques d'essences courantes de bois de chauffage.

Il est facile de faire la différence entre le bois vert et le bois séché parce que ce dernier a des fentes aux deux extrémités. Avec du bois vert ou humide, le feu aura tendance à couvrir et à produire une grande quantité de créosote. Un tel feu est difficile à maintenir et il aura tendance à s'éteindre. Le bois vert ne produit que très peu de chaleur, et pour cette raison il arrive que des gens pensent que leur poêle ne fonctionne pas bien. Le bois pourri et le bois de faible densité contiennent peu d'énergie ou de valeur calorifique et ils ne peuvent pas brûler de façon satisfaisante pendant de longues périodes. En Nouvelle-Zélande, dans les "Clean Air Zones", il est interdit d'utiliser du bois humide (renfermant plus de 25 % d'humidité)

Veuillez consulter les caractéristiques techniques du poêle pour obtenir les longueurs de bûches recommandées et maximales. Si vous devez absolument brûler du bois humide, n'en utilisez que de petites quantités que vous mélangez avec du bois sec. Ne brûlez jamais de bois qui renferme du sel, de bois échoué sur la plage, de bois qui a été traité avec des produits chimiques, de rejets de bois séché au four ou de bois qui a séjourné dans de l'eau de mer, étant donné que les dépôts de sel ou de produits attaquent le métal de la chambre de combustion. Les dommages causés par les produits chimiques ou le sel ne sont pas couverts par la garantie.

POUVOIR CALORIFIQUE D'ESSENCES COMMUNES

ESSENCES Bois durs	(Humidité de 20%) MILLIONS DE BTU/CORDE	ESSENCES Bois mous	(Humidité de 20%) MILLIONS DE BTU/CORDE
Bouleau	23.6	Douglas taxifolié	20.6
Chêne blanc	28.3	Pruche	17.1
Aulne	17.6	Pin gris	18.4
Pommier	33.0	Épinette	16.8
Érable	24.4	Peuplier	16.2

3.2.1 Comment Mesurer l'humidité du Bois

Placez une grosse bûche sur le dessus d'un feu qui a bien pris. Si elle commence à brûler de trois côtés en l'espace d'une minute, le bois est ancien, sec et il est parfait pour le poêle. Si elle noircit et commence à brûler en l'espace de trois minutes, le bois est humide. Si elle noircit et ne commence à brûler qu'après cinq minutes, le bois est vert et humide. Si vous entendez le bois siffler, c'est qu'il est chargé d'humidité et qu'il ne brûlera pas avant que cette humidité se soit évaporée.

3.3 Remarques au sujet des premiers feux

AVANT D'ALLUMER LE PREMIER FEU, enlevez la couche de protection en plastique qui recouvre les éléments en laiton et assurez-vous que la pièce est bien ventilée. Nous **NE** recommandons **PAS DU TOUT** d'allumer un grand feu très chaud et de trop faire chauffer le poêle la première fois étant donné que la chaleur ternira la peinture qui n'a pas encore cuit et en éclaircira la couleur tout en donnant de la fumée et une certaine odeur.

On recommande de faire "cuire" la peinture pour conserver le meilleur fini possible. Vérifiez si toutes les briques sont à leur place et si les briques et l'isolant du déflecteur sont bien poussés vers l'arrière de façon qu'il n'y ait aucun espace entre elles. Pour bien cuire la peinture, les deux premiers feux ne devraient pas dépasser vingt minutes. Le poêle devrait devenir chaud mais pas brûlant (soit 120 C° ou 250° F si vous avez un thermomètre de-dessus de poêle) et après, laissez-le refroidir. Le troisième feu devrait brûler à 230° C ou 450° F au maximum. Laissez refroidir le poêle une nouvelle fois et ensuite, utilisez-le selon les instructions ci-dessous. Vous obtiendrez ainsi un fini uniforme et plus durable.

3.4 Comment Allumer un Feu

1. Mettez suffisamment de papier-journal ou de papier ordinaire mis en boule pour couvrir le fond de la chambre de combustion.
2. Posez des petits morceaux de bois d'allumage sur les boules de papier.
3. Disposez de plus gros morceaux de bois d'allumage sur les précédents.

4. Ouvrez la manette de tirage (située sur le côté droit du poêle) en la tirant à fond vers vous.
5. Allumez le feu au bas des boules de papier et fermez la porte. Si le feu a tendance à s'éteindre, entrebâillez légèrement la porte pour attiser le feu. Fermez la porte dès que le feu a pris. Refermez la porte dès que le feu a pris. Il vous faudra peut-être entrebâiller légèrement la porte pour un maximum de 5 minutes pour établir un bon tirage dans la cheminée.
6. L'idéal est de faire brûler de gros morceaux de bois d'allumage jusqu'à ce que le feu prenne bien. Une fois que la chambre de combustion est très chaude, vous pouvez fermer partiellement la manette de tirage en la poussant pour régler l'intensité du feu. Si on la pousse jusqu'au bout, l'encastrable donnera son rendement le plus bas.

Servez-vous du tableau suivant pour ajuster la manette de tirage et obtenir le chauffage voulu:

CHALEUR DÉSIRÉE	RÉGLAGE DU TIRAGE
Feu doux et doux-moyen	Poussez doucement la manette jusqu'au bout
Feu moyen	Tirez la manette vers vous d'env. 3 mm (1/8").
Feu moyen-élevé	Tirez la manette vers vous de 12 mm (1/2").
Feu élevé	Tirez doucement la manette jusqu'au bout.

Si vous fermez la manette de tirage trop tôt, vous risquez de diminuer l'efficacité de la combustion et d'entraîner une accumulation de créosote dans la cheminée (ce qui pourrait causer un incendie plus tard).

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de faire chauffer trop longtemps le poêle avec la porte ouverte si l'appareil a bien été installé et si vous employez du bois d'allumage bien sec pour allumer le feu. Lorsque vous réglez le tirage, évitez d'appuyer trop fort sur la tige de contrôle du tirage. Il suffit d'un simple jeu du poignet pour que la tige actionne le dispositif à glissière.

3.5 Comment Entretenir le Feu

Votre poêle Osburn atteindra son meilleur rendement si vous entretenez une couche de braises ardentes sur le fond de la chambre de combustion et si vous placez au moins deux gros morceaux de bois de chauffage bien sec et pas vert sur ces braises. L'efficacité de la combustion dépend de la présence d'une bonne couche de braises ardentes et de hautes températures dans la chambre de combustion. Il est préférable d'atteindre rapidement la température de rendement du poêle et du bois.

Un petit feu intense vaut mieux qu'un grand feu qui couve, et ce, du point de vue du rendement du poêle et de la quantité de fumée émise. Vous obtiendrez le meilleur rendement possible en ajoutant des morceaux de bois relativement petits à une couche de braises ardentes bien établie et en ouvrant suffisamment la manette de tirage pour obtenir un feu très chaud. Vous devez laisser de l'espace entre les morceaux de bois. Servez-vous de votre tisonnier pour enlever les braises qui sont devant l'arrivée d'air du fond de la chambre de combustion et faites une petite tranchée dans les braises, sous les morceaux de bois, afin que l'air puisse circuler sous le bois et créer ainsi des conditions de chauffage optimales.

REMARQUE: Vérifiez si l'arrivée d'air du fond n'est pas bloquée par des charbons ou par une accumulation de cendres blanches. Une fois le feu éteint et le poêle froid, enlevez le plus possible des cendres qui pourraient se trouver à l'intérieur de l'ouverture de l'arrivée d'air du fond.

Pour faire des feux qui durent toute la nuit, il faut d'abord faire chauffer le poêle complètement chargé de bois et avec sa manette d'arrivée d'air grande ouverte. Une fois que, le feu a bien pris et que l'humidité du bois est disparue, réduisez le tirage à l'aide de la manette. Le bois devrait alors brûler proprement sans faire trop de fumée. Si le feu couve sans produire de flammes, faites repartir le feu avant de réduire le tirage une deuxième fois. La présence d'une flamme bleue en haut de la chambre de combustion est une bonne indication d'un feu qui brûle proprement et à plein rendement.

Un bon rendement exige aussi une bonne technique de chargement. Pour obtenir un meilleur rendement de votre poêle, ne chargez votre poêle que partiellement et attendez que ce bois-là ait atteint la température à laquelle il brûle avant d'en ajouter de nouveaux morceaux. Si vous chargez complètement votre poêle en une seule fois, vous devrez attendre plus longtemps que le bois atteigne sa température d'allumage et le poêle son rendement optimal. Quand vous ajoutez du bois au feu, entrebâillez légèrement la porte d'env. 25 - 50 mm (1" - 2") ou bien ouvrez l'arrivée d'air à fond pendant suffisamment de temps pour que le bois s'embrase bien. Quand vous rechargez le poêle, prenez bien soin de ne pas faire tomber de bois ou de braises par la porte.

Votre appareil consommera de 0.9 à 1.1 kg (2.0 à 2.5 lbs) à l'heure environ, à feu doux. Cela représente entre 9 et 11 kg (20 - 25 lbs) de bois pour un feu qui dure toute la nuit, selon l'humidité du bois, son type et sa qualité.

3.6 Fonctionnement du Ventilateur

Le poêle doit atteindre sa température de fonctionnement avant que l'on puisse allumer le ventilateur. Le ventilateur crée un mouvement d'air supplémentaire et fait ainsi baisser la chaleur du poêle, ce qui retarde un démarrage efficace de la combustion. Les positions du commutateur à bascule du ventilateur sont les suivantes: "Off", "Low" et "High", soit, Arrêt, petite et grande vitesse. Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur est en position "Off", c.-à-d. dans sa position centrale. Ce commutateur à bascule est monté à la verticale sur le logement du ventilateur. Pour mettre le ventilateur à petite vitesse ("Low"), il suffit d'appuyer sur le bouton et de le tourner vers le bas de l'encastable. Pour l'utiliser à grande vitesse ("High"), appuyez sur le bouton, dépassez la position centrale ("Off") et tournez-le vers le haut de l'encastable.

Normalement, le ventilateur ne requiert aucune maintenance. Veuillez à ce qu'il reste propre et enlevez-en la poussière. La vie utile du ventilateur sera réduite s'il fonctionne dans un environnement poussiéreux ou si on le fait surchauffer en limitant son alimentation en air. On endommagera aussi le ventilateur si on en coince le moteur et si on fait surchauffer le poêle sans faire fonctionner le ventilateur. Prenez soin de ne pas faire surchauffer le ventilateur.

4.0 ENTRETIEN

4.1 Entretien et Nettoyage

REMARQUE: N'essayez pas de nettoyer le poêle, sa porte ou sa vitre lorsque l'appareil est chaud.

4.1.1 Nettoyage de la Vitre

Il vous faudra peut-être nettoyer de temps à autre l'intérieur de la vitre pour en enlever le dépôt formé par les impuretés associées au processus de combustion. Pour obtenir de bons résultats, utilisez un produit à nettoyer ou à polir les vitres en céramique. Évitez les produits à base d'ammoniaque tel que le Windex_. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs. Et ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.

4.2 Nettoyage des Cendres

ATTENTION: Les cendres peuvent causer des incendies, même après plusieurs journées d'inactivité. Ne jetez jamais de cendres dans un récipient combustible. Les cendres et le poêle doivent avoir refroidi avant qu'on ne les enlève.

Il faut débarrasser le poêle de ses cendres de façon régulière. Lors du nettoyage, vous devez les mettre dans un récipient métallique dont le couvercle ferme hermétiquement. Le récipient qui renferme les cendres devrait alors être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin de toutes matières combustibles, jusqu'à ce qu'on s'en débarrasse pour de bon. Si vous voulez les enterrer ou les disperser dehors, vous devriez les conserver dans le récipient hermétiquement fermé jusqu'à ce que les braises se soient toutes refroidies. Ne mettez pas d'autres sortes de déchets dans ce récipient métallique.

4.3 Ramonnage de la Cheminée

La cheminée et le tuyau de raccord de cheminée doivent être entretenus comme il faut et bien nettoyés pour qu'ils fonctionnent en toute sécurité. Cela veut dire que vous devez inspecter votre cheminée de façon régulière pour estimer l'accumulation de créosote. Le déflecteur amovible facilite l'inspection et le ramonnage de la cheminée. Pour l'enlever, en voir les instructions de montage et de démontage à la page 9. Le bois, quand il brûle à petit feu, produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui s'associent à l'humidité extraite du bois pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée relativement froid dans le cas d'un feu qui couve. C'est ainsi que la créosote s'accumule sur les parois du conduit de fumée. Et quand elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

La conception de votre poêle Osburn réduit la production de créosote. Vous devriez malgré tout inspecter le tuyau de raccord de cheminée et la cheminée au moins tous les deux mois durant la période de chauffage pour voir s'il y a accumulation de créosote. Si la réponse est positive, vous devriez éliminer la créosote pour éviter tout risque de feu de cheminée. Faites appel à un ramoneur professionnel ou procurez-vous une brosse de ramoneur auprès de votre détaillant Osburn et ramenez vous-même la cheminée. Si vous enlevez le déflecteur lors du ramonnage, vérifiez que les trous percés dans le conduit arrières sont bien libres lorsque vous remontez le tout.

4.4 Remplacement des tubes d'aération auxiliaires (Consultez la Figure 9)

1. Retirez la goupille fendue de l'extrémité gauche du tube.
2. Faites glisser le tube vers la droite et faites-en baisser l'extrémité libre (gauche) vers le bas.
3. Faites glisser le tube vers la gauche pour l'enlever.
4. Remontez-le en suivant les instructions dans le sens inverse et en utilisant une goupille fendue neuve.

Notez que tout tube peut être remplacé indépendamment des autres.

Remarques importantes:

Pour le montage, les tubes d'aération sont identifiés de la manière suivante:

De l'avant vers l'arrière: Tube No. 1 30 trous of .188" diamètre
 Tube No. 2 32 trous of .156" diamètre
 Tube No. 3 32 trous of .156" diamètre

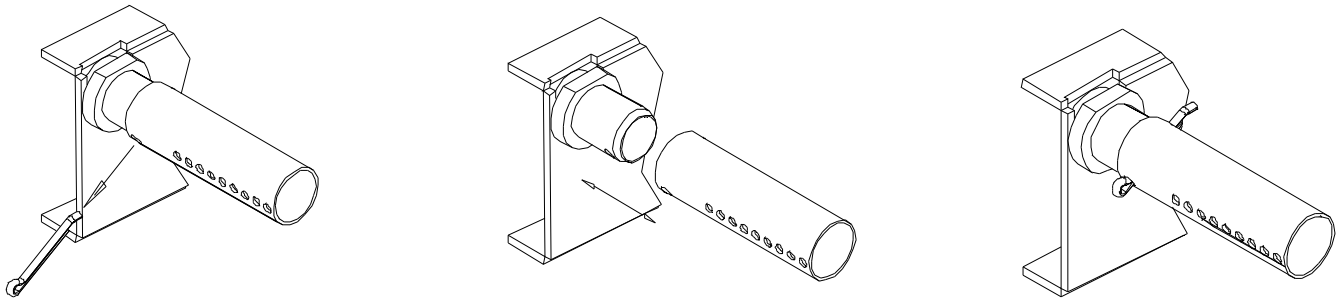


Figure 9

5.0 DEPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Correction
I De la fumée Bureau.scf dans la pièce	1. Tirage descendant 2. Cheminée obstruée 3. Le registre de tirage de la cheminée est fermé 4. Déфлекteur mal positionné 5. La peinture du poêle neuf "cuit"	1. Améliorer la cheminée 2. Ramoner la cheminée 3. Ouvrir ou enlever le registre de tirage 4. Positionner correctement le déflecteur 5. Voir les instructions
II Le bois brûle mal, le feu prend trop lentement, ne produit pas de chaleur	1. Tirage trop faible 2. Bois humide ou pourri 3. Prise d'air obstruée	1. Améliorer la cheminée 2. Utiliser du bon bois de chauffage 3. Vérifier l'alimentation en air en retirant le bac à cendres du piédestal et en ouvrant une fenêtre
III Les vitres sont sales	1. Les feux ne sont pas assez vifs	1. Consulter les instructions
IV Le bois brûle trop rapidement	1. Le tirage de la cheminée est trop important	1. Consultez un technicien spécialisé

6.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	Osburn - Foyer encastrable 2400
NORMES D'ESSAI	1. ULC S627 (CSA B366.2) pour habitation 2. UL 1482 pour habitation 3. Oregon Department of Environmental Quality 4. U.S. Environmental Protection Agency (EPA) (Phase II, 1990)
EPA: PLAGE DU RENDEMENT CALORIFIQUE	11 962 Btu à feu doux 40 938 Btu à feu élevé Le nombre de BTU/HEURE varie selon le chargement, le genre et la condition du bois de chauffage utilisé.
POIDS À LA LIVRAISON	545 lb (248 Kg)
HAUTEUR DU DESSUS DU POÊLE	21 5/16" (541 mm)
HAUTEUR TOTALE	22 1/2" (571 mm)
LARGEUR TOTALE	31" (787 mm) avec les vis de calage 29 1/2" (749 mm) sans les vis de calage
PROFONDEUR TOTALE	30" (762 mm)
PROLONGEMENT DU DESSUS DU POÊLE, DANS LA PIÈCE, EN SAILLIE	7 13/16" (198 mm)
PROLONGEMENT DU DESSUS DU POÊLE, AFFLEURANT	4 1/4" (108 mm)
DIMENSIONS MINIMUMS DE L'ÂTRE EN MATÉRIAU INCOMBUSTIBLE	24" x 33" (610 x 838 mm)
DIM. DE LA CHAMBRE DE COMB.	3.2 pieds cubes
DIM. DE L'OUVERTURE DE LA PORTE	8.25" x 19.5" (210 mm x 495 mm)
TAILLE RECOMMANDÉE DES BÛCHES	21" (533 mm)
CONDUIT DE FUMÉE	D'un diamètre de 6" (152 mm)

GARANTIE À VIE LIMITÉE OSBURN

La garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Il faut fournir une preuve d'achat (facture datée), le nom du modèle et le numéro de série au détaillant OSBURN lors d'une réclamation sous garantie.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une mauvaise installation, d'un manque d'entretien, de surchauffe, de négligence ou d'un accident pendant le transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration causée par la surchauffe, les abrasifs ou les nettoyants chimiques. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces originales annule la garantie. Un technicien compétent reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie.

Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux et remboursera les frais de transport raisonnables. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent reconnu doit d'abord être approuvé par le fabricant. Les frais de main d'œuvre et de réparation portés au compte du fabricant sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix de gros de la pièce de rechange. Tous les frais de main d'œuvre et de livraison couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le fabricant peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN D'ŒUVRE
Chambre de combustion (soudures seulement), pièces coulées et échangeur de chaleur supérieur	À vie	5 ans
Plaquage (défaut de fabrication) – sujet aux restrictions ci-dessus	À vie	n/a
Tubes d'air secondaire, coupe-feu de vermiculite, coupe-feu de C-Cast et ensemble de poignées	5 ans	n/a
Coupe-feu et pièces en acier inoxydable	5 ans	3 ans
Coupe-feu et pièces en acier carbone	2 ans	1 an
Ventilateurs, capteurs thermiques, rhéostats et autres commandes	2 ans	1 an
Peinture (écaillage), joints d'étanchéité, isolants et verre céramique (bris thermique seulement*)	1 an	n/a

**Photos exigées*

Si votre appareil ou une pièce sont défectueux, communiquez immédiatement avec votre détaillant **OSBURN**. Avant d'appeler ayez en main les renseignements suivants pour le traitement de votre réclamation sous garantie :

- Votre nom, adresse et numéro de téléphone;
- La facture et le nom du détaillant;
- Le numéro de série et le nom du modèle tel qu'indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil;
- La nature du défaut et tout renseignement important

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation de votre détaillant OSBURN. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.